



April/april 2019

Sehr geehrte Mitglieder der Sittersdorfer Pfarre!

Der Evangelist Lukas berichtet uns über die Auferstehung Jesu: „Am Sonntagmorgen, in aller Frühe, nahmen die Frauen die wohlriechenden Öle und gingen zum Grab. Da sahen sie, dass der Stein vom Grabeingang weggerollt war. Sie gingen hinein, doch der Leichnam von Jesus, dem Herrn, war nicht mehr da.

Da traten plötzlich zwei Männer in strahlend hellem Gewand zu ihnen. Die Frauen fürchteten sich. Die beiden sagten zu ihnen: »Was sucht ihr den Lebenden bei den Toten? Er ist nicht hier; Gott hat ihn vom Tod auferweckt!

Sie verließen das Grab und gingen zu den Elf und allen Übrigen, die bei ihnen waren, und berichteten ihnen alles.“

Auch wir sollten aufstehen, wie die Frauen, und jeder sollte seinem Nächsten mitteilen, dass Jesus auferstanden ist und lebt. Er ist unter uns, mit uns ist er in der Gestalt des Brotes und des Weines.

Jesu Auferstehung soll uns helfen, FROHE CHRISTEN zu sein.

So wünsche ich allen FROHE OSTERN.

Neuigkeiten – Jungschar/Young Voices

Mit viel Freude und großem Eifer, nehmen unsere Kinder und Jugendlichen mit div. Liedern, Vortragen von Fürbitten und Lesungen etc. aktiv bei unseren Familienmessen teil. Zurzeit sind wir mitten in den Vorbereitungen für unsere Elternmesse, welche am 05. Mai 2019 um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche in Sittersdorf stattfinden wird. Wir bemühen uns, auch heuer wieder eine schöne Messe für euch zu gestalten.

Das Team bedankt sich bei den Eltern und Großeltern für das Ermöglichen der Teilnahme bei den Proben und Gottesdiensten. Auch den Kindern und Jugendlichen ein großes Dankeschön fürs Kommen und mitmachen!!!!

Die Jungschargruppe
und das Team

wünschen Ihnen Frohe Ostern!

Otroška skupina Vam želi veselo Veliko Noč!

Weitere Termine bis zu den Ferien:

04.05.2019 Jungschartreffen

05.05.2019 Elternmesse

25.05.2019 Jungschartreffen

26.05.2019 Erstkommunion, musikalische Umrahmung

15.06.2019 Abschlusswandertag



Foto: Rudi Urban

Jungschar und Young Voices bereichern die Familienmessen mit Gesang und Instrumentalbegleitung.
Župnik v krogu mladinske skupine in Young Voices.

Spoštovani člani žitajske fare!

Evangelist Luka, nam o Jezusovem vstajenju poroča: „Prvi dan tedna pa so žene šle navsezgodaj h grobu in nesle dišav. Našle so kamen od groba odvaljen in so stopile noter, a telesa Gospoda Jezusa niso našle.

Pristopila sta dva moža v blestečem oblačilu. Prestrašile so se, onadva pa sta jim rekla: »Čemú iščete živega med mrtvimi? Ni ga tukaj, temveč je vstal.

Vrnile so se od groba in vse to sporočile enajsterim in vsem drugim.“

Pojdimo tudi mi, kot žene, in sporočimo drug drugemu, da je Jezus vstal in živi. Med nami je, z nami je pod podobo kruha in vina.

Jezusovo vstajenje naj nam pomaga, da bomo vedno VESELI KRISTJANI.

Zato želim vsem VESELO VELIKO NOČ.

Martin Horvat
Pfarrprovisor/župnijski upravitelj

Aktivitäten aus der Pfarre - Naše farne aktivnosti

Bibelabend – 26.3.2019 – Dr. Peter Smolnig

Die Macht der Zunge – Jakobus 3,1-12

„Im Anfang war das Wort, das Wort war bei Gott und das Wort war Gott“ - so heißt es im Johannesevangelium.

Die Worte an unsere Mitmenschen sollten wir immer sehr achtsam wählen – sie können bei Bedarf sehr wohl kritisch sein, sollten jedoch nie kränkend oder rechthaberisch bei unserem Gesprächspartner ankommen, denn Worte waren und sind immer noch mächtig! (BP)



Foto: Brigitte Pesjak

Izrečene besede moramo skrbno izbrati!



Foto: Brigitte Pesjak

Štefan Jelen erläuterte Gründe und Symptome von Kopfweh und wie damit umgegangen werden kann.

Ljudska bolezen glavobol

Dr. Štefan Jelen – 22.01.2019

Glavobol je najpogostejša zdravstvena težava – več kot 90 % ljudi vsaj 1 x letno boleha z glavobolom. Vedno pa je glavobol simptom neke določene bolezni, zato je potrebno, da se pred vsako terapijo postavi dijagnoza, ker je lahko v ozadju neka hujša bolezen.

Prvi ukrepi proti glavobolu so sprostilne vaje, kiroterapija ali pa tudi akupunktura. Od domačih zelišč pa so priporočljivi lapuh, majaron in melisa! (BP)

Wie kann man Herzinfarkt, Demenz und Schlaganfall vorbeugen?

26.02.2019 – Dr. Mag. Ulrike Di Vora

Wir sollten immer darauf achten, dass wir uns gesund ernähren und aktiv bleiben. Damit halten wir das Cholesterin und den Zucker, die leider sehr oft die Auslöser von Herzinfarkt sind, in Grenzen. Außerdem ist regelmäßige Bewegung – vielleicht auch das Tanzen und das Pflegen sozialer Kontakte ein wichtiger Beitrag dazu, um gesund und mobil zu bleiben.

Bei der Ernährung sollten wir regelmäßig heimisches Gemüse und Obst verwenden, wogegen wir uns beim Genuss von Fleisch, Wurstwaren, fetthaltigen Backwaren und Zucker eher zurückhalten sollten.

Sehr zu Gute kommt dem Körper auch das Intervallfasten – dabei werden die Körperzellen dazu angeregt, sich zu regenerieren. Frau Dr. Mag. Di Vora freut sich aber sehr, wenn noch Einzelgespräche mit ihr gewünscht werden! (BP)



Foto: Brigitte Pesjak

Zdrava prehrana, aktivnost in post krepijo zdravje.



Foto: Brigitte Pesjak

Ivan Antolič sprach über die Frage „Wer ist Gott?“

Vprašanju »Kdo je bog?“ so se posvetili navzoči skupaj z Ivanom Antoličem.

gegenwärtig. [Auch Moses hat den Israeliten auf diese Frage so geantwortet: „Der ***Ich-bin-da*** hat mich zu Euch gesandt.“] „Hast du jemals die Traurigkeit und Einsamkeit eines Menschen gespürt, der näherkommt und neben dir steht?“ **Das ist GOTT**, der **Dich** ausgewählt hat.

„Hast du jemals eine unendliche Traurigkeit in deiner Seele gespürt und plötzlich war dein ganzes Sein in ein unerklärliches Gefühl des Friedens eingehüllt, als ob dein Inneres Selbst mit Liebe aufgefüllt wäre?“ **Das ist Gott**, der **Dich** in seinen Armen tröstet und dir Frieden gibt. (RZ)

Vortrag zu theologischen Glaubensfragen Predavanje o teoloških vprašanjih

Am 13. März 2019 lud **Hr. Ivan Antolič** zu einem wertvollen Vortrag über fundamentale Glaubensfragen. Der Vortragende verstand es hervorragend, das Thema auf anschauliche und abwechslungsreiche Weise zu präsentieren. Die Kombination aus berührenden Powerpoint-Inhalten, meditativer Begleitmusik und bewegenden Erzählungen hat die zahlreichen Zuhörer mit neuen Eindrücken beseelt.

Auf die theologischen Inhalte zur Frage „Wer ist Gott?“ antworten wir „Er ist der Schöpfer der Welt.“ Wir müssen seinen Namen nicht weiter definieren, denn er ist in uns, um uns herum immer und überall

„Cool – engagiert – couragiert“

Mit diesen Eigenschaftswörtern können wir unsere 14 Jugendlichen beschreiben, die sich seit Mitte November 2018 auf die Hl. Firmung vorbereiten. Regelmäßig treffen wir uns am Freitag zu den Gruppenstunden im Pfarrhof – immer wird ein bestimmtes Thema bearbeitet, mit viel Mitarbeit und Einsatz der Firmlinge.

Die Firmungskerze, die beim Ambo brennt und von Frau Hren Rosi so eindrucksvoll und wunderschön gestaltet wurde (dafür ein herzliches Vergelt's Gott) ist immer ein Zeichen dafür, dass die Firmlinge bei den Hl. Messen anwesend sind und auch immer wieder als Lektoren der Fürbitten mitwirken.



Foto: Christi Potocnik

Sehr eindrucksvoll war es auch, dass die Jugendlichen am 4. Dezember 2018 eine **Anbetungsstunde** gestalteten – eine ganz neue, aber sehr wichtige Erfahrung. In einer weiteren Firmstunde wurden wir in die Welt der **Meditation** geführt; für die meisten war dies eine ganz neue, nicht gerade leichte Erfahrung. Beim **Elternabend** am 15. Jänner 2019 staunte der Herr Pfarrer nicht schlecht, auch Ivan Antolič, der diesen Abend leitete und referierte, war super überrascht, dass fast alle Eltern da waren. Ein sehr ausführliches und tiefgehendes Referat von Ivan forderte uns alle im Nachdenken über den gelebten Glauben heraus.

Beim **Balankturnier in St. Primus** anlässlich des Don-Bosco-Festes waren alle Firmlinge da, zu den Siegern zählten wir nicht, macht nichts, der olympische Gedanke war prägend: Dabei sein ist alles – vor allem auch bei der megacoolen Jugendmesse mit P. Hanzej Rosenzopf, P. Joze Andolšek und unserem Herrn Pfarrer Martin Horvat.

Die Mitgestaltung der Hl. Messe am Fest „Mariä Lichtmess“ war großartig, die **Lichtmeditation** der Predigt begeisterte die Leute total, so hörten wir es von allen Richtungen – war aber auch sehr stimmig, das muss man zugeben!

Die **Dialogpredigt am Familienfasttag** war vom Feinsten und der Mut der Firmlinge, da so cool und überzeugt mitzureden, war wirklich hervorragend; diese Hl. Messe war „Lebendige Kirche“, wie wir sie alle brauchen. Zwei **Kreuzwegandachten** werden wir gestalten, die Feuerwehr steht am Programm – „Dienst am Mitmenschen“ – und schön langsam blicken wir dann Richtung Abschluss der Firmvorbereitung, sodass wir dann mit viel Freude unsere Firmkarten empfangen werden. Die Termine für unser großes Fest der Firmung sind ja schon längst bestimmt worden.

Alles in allem eine „coole Truppe“, die jeden Freitag super Stimmung ins Pfarrhaus bringt; stets sind alle da, was auch mit großem Lob gezollt werden muss. Mitarbeit, Spaß, Diskussion, Gaude und Ideen prägen unsere Firmvorbereitung, wofür wir allen Jugendlichen danken, ebenso unserem Herrn Pfarrer Martin, der all das mitträgt und uns bei unseren Ideen unterstützt! Wir sind auf einem super Weg und wir wünschen unseren Firmlingen, dass sie doch das eine oder andere Mosaiksteinchen dieser Zeit für ihren späteren Lebens- und Glaubensweg mitnehmen können.

Christi Potocnik / Anton Traun



Foto: Christi Potocnik



Foto: Christi Potocnik

Bilanzübersicht der Pfarre Sittersdorf für das Jahr 2018 / finančno poročilo

Die in der Sitzung des PGR vom 27. Februar 2019 genehmigte Bilanz für 2018 weist einen **Zuwachs des Finanzvermögens der Pfarre von EUR 1.987,12 auf EUR 18.040,92** aus. Dies ist umso bemerkenswerter als wir im abgelaufenen Jahr nicht unwesentliche Investitionen hinsichtlich Renovierung der Kirchenbestuhlung und Erneuerung der Kirchen-Heizung im Gesamtwert von rund EUR 18.000 getätigt haben, die aus laufender Rechnung der Pfarre bezahlt wurden.

Damit bestätigt auch das Bilanzergebnis des Jahres 2018 unsere vorjährigen Aussagen an dieser Stelle, dass unsere Pfarre über eine STABILE Finanzstruktur verfügt und dass Sie, liebe Pfarrangehörige, dankenswerter Weise immer wieder bereit sind, notwendig gewordene Projekte durch großzügige Spendenbereitschaft finanziell zu unterstützen.

So stehen auf der **EINNAHMEN-SEITE** unter der Position „SPENDEN“ rund EUR 13.000 für Kranzablöse-Spenden und unter „zweckgebundene SPENDEN“ für Heizung und Kirchenbänke rund EUR 5.500 zu Buche. Weiters wären auf der **Einnahmen-Seite besonders zu erwähnen**: rund EUR 11.000 als Kirchenopfer, EUR 3.500 für Mess-Stipendien und rund EUR 7.500 an Grabgebühren.

Wesentliche Positionen auf der **AUSGABEN-SEITE** sind neben dem schon erwähnten Betrag von EUR 18.000, der Personalaufwand und die Kanzleierfordernisse von insgesamt rund EUR 7.000, Betriebskosten (Strom, Heizung, Versicherungen..) von rund EUR 9.000, Müllentsorgung u. Friedhofspflege mit rund EUR 4.600, die sich alle im Wesentlichen auf dem Niveau des Jahres 2017 befinden.

Abschließend sagen wir Ihnen, liebe Pfarrangehörige, herzlichen Dank für Ihre Spenden- und Opfergaben sowie die termingerechte Bezahlung von Gebühren, insbesondere der Grabgebühren. Ein verantwortungsvoller Umgang unsererseits mit den uns anvertrauten finanziellen Mitteln gilt natürlich auch für die Zukunft.

Finančni obračun za leto 2018 je bil s strani farnega sveta obravnavan in odobren na seji dne 27. februarja. Obračun kaže, da so tekoči dohodki in izdatki naše fare bili uravnovešeni in da je finančno stanje stabilno. Farni svet se zahvaljuje vsem farnom za vse darove, ki so bili namenjeni ob zbirkah in tudi za redno in točno plačevanje pristojbin, kot so to na primer pristojbine za najem grobov.

Prisrčna hvala.

Erich Mitsche



HEILIGE WOCHE – KARWOCHE / VELIKI TEDEN

14.04. PALMSONNTAG / CVETNA NEDELJA

um / ob 10.00 Segnung der Palmbuschen **IN DER KIRCHE** / Blagoslov cvetja in zelenja **V CERKVI**, nach der Segnung Hochamt / **Po blagoslovu slovesna sv. maša**

Poje cerkveni pevski zbor / Es singt der Kirchenchor

Kollekte / darovanje: **für Heiliges Land / za Sv. Deželo**

Herzliche Einladung zum Besuch des **OSTERBASARS, VOR und NACH dem Gottesdienst**, angeboten werden: **Palmbuschen und Ostergebäck (Reindlinge, Kleingebäck...)**.

Den Erlös werden wir für soziale Zwecke in der Pfarre verwenden

Vabimo vas na VELIKONOČNI BAZAR, PRED in PO SV. MAŠI, s sledečo ponudbo: cvetje-presenci, pogača itd. Čisti zaslužek bo namenjen za službo bližnjemu v fari.

17.04. Mittwoch der Karwoche / Sreda velikega tedna

Um / ob 9.00 Uhr / uri Liturgie der Ölweihe – Chrisammesse - **im Dom zu Klagenfurt / Škofova krizmena maša** in posvetitev olja za krst, birmo in bolniško maziljenje v celovški stolnici;

18.04. GRÜNDONNERSTAG / VELIKI ČETRTEK

Um / ob 20.00 Uhr / uri Hl. Messe vom letzten Abendmahl, anschließend Gebet beim Seitenaltar / **Večerna sv. maša velikega četrтка**, nato molitev skupaj s trepečim Jezusom, ki je molil na Oljski gori.

Poje cerkveni pevski zbor / Es singt der Kirchenchor

19.04. KARFREITAG / VELIKI PETEK

Um/ob 20.00 Uhr / uri Feier vom Leiden und Sterben Christi, Kreuzverehrung und hl. Kommunion – Gebet beim Hl. Grab / **Opravilo v čast Gospodovemu trpljenju in smrti, češčenje križa in sv. obhajilo – Molitev pri božjem grobu.**

20.04. KARSAMSTAG / VELIKA SOBOTA

Um / ob 6.30 Uhr /uri Segnung des Osterfeuers und Wassers / **blagoslov velikonočnega ognja in vode**

Segnung der Osterspeisen / blagoslov velikonočnih jedil:

14.30 Uhr / uri in der Pfarrkirche / v župnijski cerkvi

15.00 Uhr / uri Goritschach / Goriče

15.30 Uhr / uri Kleinzapfen / Malčape

Um / ob 19.00 Uhr / uri **Feier der Osterliturgie und der Auferstehung / Praznovanje velikonočne vigilije in Jezusovega vstajenja**

Vor der Ostervigilie können Sie vor der Kirche kleine Osterkerzen (2 €) und große Osterkerzen (4,00 €) kaufen, die danach in der Kirche gesegnet werden.

Es singt der Kirchenchor / Poje cerkveni pevski zbor

21.04. HOCHFEST DER AUFERSTEHUNG DES HERRN - OSTERSONNTAG/ VELIKONOČNA NEDELJA

Um/ob 10.00 Hochamt / slovesna sv. maša

22.04. - OSTERMONTAG / VELIKONOČNI PONEDELJEK

Um/ob 10.00 Hochamt / slovesna sv. maša